

У.-Ж.Ш. ДОНДУКОВ

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ РАЗЫСКАНИЯ НАЗВАНИЙ ТОПОНИМОВ
И ГИДРОНИМОВ ТУГНУЙСКОЙ ДОЛИНЫ, СВЯЗАННЫХ
С ИСТОРИЕЙ АБОРИГЕНОВ КРАЯ

Знаменитая Тугнуйская долина и протекающая по ней река Тугнуй берут свое начало в окрестностях села Олон-Шибирь, расположенного недалеко от города Петровск-Забайкальского. Широко протянувшись с востока на запад, долина на севере упирается в лесистые горные массивы, а по южной ее стороне параллельно текут Тугнуй и Сулхара, между которыми простираются знаменитые тугнуйские покосы.

Речка Тугнуй, не раз воспетая многими поколениями тугнуйских бурят в различных обрядовых и лирических песнях, неся свои воды через эту обширную и богатую долину, впадает в реку Хилок, один из притоков Селенги.

В песнях тугнуйских бурят воспеваются их безграничная любовь и сердечная привязанность к своему краю, душевное любованье красотой этой прекрасной и благодатной долины:

Хабтагай сагаан Тугнэмнай
Хадаарааш манараад харагдана.
Ханильан ганса нүхэрни
Хажуудам тодорхой ханагдана...

Сэлгээхэн Тугнэмнай долдилжил байна,
Сэсэгэйнь налбаран байнал гу даа.
Шөнэльэн нүхэрни захюулжал байна,
Сээжэндэм мартагдаад байнагуй даа...

Из одиннадцати хоринских родов Тугнуйскую долину заселяют потомки восьми из них: баруун харгана, баруун хубдууд, батанай, сагаан, хусай, хальбин, худай, гушад. Следует отметить, что

представители названных родов проживают не только в Тугнуйской долине, но и по всему Мухоршибирскому району.

Кроме того, среди тугнуйских бурят встречаются различные мелкие этнические группы, которые не относятся к одиннадцати хоринским родам. Себя они считают выходцами из Монголии. Насколько это соответствует действительности, должны выяснить историки. Мы же здесь приводим то, что записали во время диалектологической экспедиции в 1965 году из уст самих носителей говора. Тогда были зафиксированы следующие этнические группы:

1) загдай угтан. Согласно преданию, загдаевцы по происхождению являются чахарами (сахар монгол) и переселились из Внутренней Монголии;

2) онкод угтан. Представители этой группы проживают сейчас в селах Балта и Цолга, считают себя выходцами из Западной Монголии, оттуда, где живут ойраты;

3) ботоголо угтан. Относят себя к хамниганам, которые, как известно, проживают, главным образом, как в нашей стране, так и в Монголии;

4) бандай угтан. Считаются выходцами из Тибета;

5) зангин угтан. Баргуты, к которым они относят себя, проживают ныне во Внутренней Монголии;

6) соном-майдар угтан. По преданию, являются выходцами из Центральной Монголии;

7) даха-бөөтэ угтан. Данная этническая группа своей первоначальной родиной считает остров Ольхон.

Надо сказать, что эти группы по языку ничем не отличаются от остальных тугнуйцев и жили они раньше вместе с представителями упомянутых восьми хоринских родов в населенных пунктах Мухоршибирь, Хонхоло, Шаралдай, Кусотуй, Хаший, Нурмай и Бильчир.

Среди тугнуйских бурят бытует легенда о том, что в прежние давние времена по обширной Тугнуйской долине паслись бесчисленные стада монгольского князя Мойсота. В правдивости этой легенды не приходится сомневаться, так как многие исторические предания тугнуйских бурят повествуют о том, что до прихода их в эту долину здесь проживали монгольские племена военного предводителя Мойсота.

Кроме того, на северных и южных склонах скалистых гор Тугнуйской долины сохранилось большое количество древних керекоу-

ров, могильников, обложенных замысловатыми кругами с различными конфигурациями камней. Это свидетельствует о том, что здесь когда-то жили турки. По-видимому, в разные времена тюркские и монгольские племена сменяли друг друга.

О том, что в этих местах Тугнуйской долины обитали монгольские племена, принадлежащие к монгольскому князю Мойсота, подтверждают более ранние названия местных топонимов и гидронимов. Например, современные названия рек Тугнэ и Сулхара в период обитания древних монголов в Тугнуйской долине имели соответственно наименования Догно (Тугнэ), Огно (Сулхара). А Тугнуйская долина (Тугнын тала), как гласит предание, в то время называлась Борбо тала (Борбойская долина).

Многие современные топонимические и гидронимические названия, бытующие в бурятском языке, в большей своей части этимологически либо необъяснимы на почве бурятского языка, либо забыты их исторические корни слов, которые когда-то находились в активном употреблении. В связи с тем, что в далекие времена не только Тугнуйскую долину, но и почти всю Бурятию заселяли тюркоязычные народы, многие топонимы и гидронимы имеют тюркское происхождение. Приведем примеры.

1. Сутай. В середине истока реки Тугнуй в Мухоршибирском районе находится бурятское село Сутай, где до недавнего времени находились Сутайская средняя школа и Сутайский сельский совет. Слово сутай состоит из следующих морфем: тюрк. су 'вода' и -тай - аффикс совместного падежа бурятского языка.

Таким образом, топоним Сутай означает "с водой", то есть "местность с водой".

2. Боом. Село под таким названием в Мухоршибирском районе является отделением совхоза "Эрдэм". Слово боом имеет тюркское происхождение: боом 'скала, утес'. Выше нынешнего села Бом возвышается одинокая каменная глыба.

3. Бэльшэр. Село Гарматаан находится в местности под названием Бэльшэр, где сходятся и сливаются две реки Тугнуй и Сулхара. В пойме этих рек располагаются богатые сенокосные угодья совхоза "Цолгинский". Итак, бур. бэльшэр, монг. бильчир, древнетюрк. beltir 'перекресток', 'скрещение дорог', 'устье двух рек, где они сливаются, соединяются' (Древнетюркский словарь. - Л.: Наука, 1989. - С. 94).

4. Боро хяруу. Недалеко от горки Ундэр Сагаан находится

пашня Боро хюруу. Бур. боро хюруу 'серый иней, падающий осенью' (в наших местах), кирг. бозкыроо 'иней (осенью)', 'поздняя осень' (Юдахин К. Киргизско-русский словарь. - М., 1965. - С. 139.).

5. Хара шэбэр. Харашибирь - от хара шэбэр 'черная чаща', 'лесная глушь', тюрк. кара сибир 'черная чаща', 'непроходимый густой лес'. Под таким названием в Мухоршибирском районе есть русская деревня. Кроме того, с бур. доминантой шэбэр, тюрк. сибир 'чаща', 'дремучая тайга' (рус. шибирь) в Мухоршибирском районе можно назвать такие населенные пункты, как Мухар шэбэр, Олон шэбэр, Долоон шэбэр, Хара шэбэр и т.д.

6. Булаг 'источник'. Вероятно, это общетюрко-монгольское слово. Древнетюрк. *bulag* 'источник' (ДТС. Древнетюркский словарь. - С. 121). С доминантой "булаг" не только в Мухоршибирском районе, но и по всей Бурятии зафиксировано немало названий населенных пунктов. Например, только по северным горным отрогам Тугнуйской долины располагаются следующие села, населенные издавна бурятами: Өөниин булаг 'Старый источник', Шулууута булаг 'Каменный источник' или 'Источник, выходящий из каменного ущелья', Талын булаг 'Степной источник', Сухын булаг 'Источник, имеющий вид топора', Хохпурта булаг 'Источник, выходящий из-под навозной подстилки', Охин булаг 'Девичий родник' и т.д.

7. Зэрэн. Дээдэ зэрэн 'Верхний Джирим', Доодо зэрэн 'Нижний Джирим' - это названия семейских деревень Тарбагатайского района Бурятской АССР, где проживают ныне забайкальские русские, прибывшие сюда на поселение еще в конце XVIII века. До них здесь проживали сначала турки, монголы, а потом и буряты. Более раннее тюркское название этой местности осталось до сих пор в наименованиях этих деревень. Например, бур. зэрэн - от древнетюрк. *jer* 'земля' (Древнетюркский словарь. - С. 257), тур. *yer* 'земля', 'место' (Турецко-русский словарь. - М., 1945. - С. 672), кирг. *жер* 'земля', 'место'.

8. Нуурмай. Это название старинного бурятского села, которое теперь входит в состав рабочего поселка Цолга совхоза "Цолгинский" Мухоршибирского района Вурятской АССР. Нуурмай - от тюрк. нур 'свет', 'сияние' (Древнетюркский словарь. - С. 361), образовано посредством номинативного словообразовательного аффикса -май.

9. Тамча. С данным названием встречается немало мест в Бурятии. Например, покосное угодье в Тугнуйской долине в устьях реки Хилок, одна из железнодорожных станций вместе с поселком в Селенгинском районе Бурятской АССР.

Слово происходит от древнетюркского слова там 'стена', образовано посредством общетюрко-монгольского словообразовательного именного аффикса -ча. Ср.: древнетюрк. там 'стена' (Древнетюркский словарь. - С. 529), киргиз. там 'стена', 'дом', кирг. тамча 'избушка' (Юдахин К. Киргизско-русский словарь. - С. 698, 700), туркм. тамча 'обжитое, обустроенное место', уйгур. тамча 'четырёхстенный дом с высокими стенами из толстых бревен и крепкими забором и дверью' (Туркменско-русский словарь. - С. 523; Уйгурско-русский словарь. - С. 454).

10. Иро. С названием Иро обозначены многие топонимы и гидронимы не только в Бурятии, но и в Монголии, Восточной Сибири, Средней Азии. С корневой морфемой ир в указанных регионах встречается немало топонимов и гидронимов: Иркут, Иркутль, Иргис, Ирсу, Иртыш и т.д., которые вполне разложимы на самостоятельные, значимые морфемы. Многие из них состоят из сложных слов: Ирсу состоит из двух слов: ир 'излучина реки' и су 'вода' (казахск. ир 'излучина, изгиб реки', узбек. ирмок 'река', 'излучина реки', туркм. ирмак 'река', 'изгиб реки'); Иркутль - из ир 'излучина реки' и куль 'озеро'; из двух слов состоят гидронимы Иркут, Иргис, Иртыш и т.д.

В Бурятии протекает речка Иро, а в Джидинском районе в селе Иро находится колхоз имени Карла Маркса. С подобным же названием встречается немало топонимов и гидронимов в Селенгинском аймаке Монгольской Народной Республики.

11. Алтай. Это древнейшее общетюрко-монгольское слово. С названием Алтай зарегистрировано немало топонимов как в Бурятии, Восточной Сибири, Средней Азии, так и в Монголии. Алтай по-монгольски обозначает "высокий, скалистый хребет", "высокогорная, богатая равнина с богатым травостоем пастбищем".

На территории Монголии находятся Алтайское плоскогорье и Алтайские хребты. А между тем слово алтай контурно и по своей структуре сходно с тюркскими словами: казах. алатау, кирг. алатоо, которые по семантике обозначают 'пестрые горы', то есть алаг 'пестрый', тау 'гора'.

Таким образом, в монгольских языках вполне сопоставимы со-

ответственно тюркские морфемы: монг., бур. алаг 'пестрый' плюс морфема -тай, которая, по-видимому, является результатом интерференции слова тау (тоо), то есть первичное - Алатау, Алатоо, вторичное - Алтай.

12. Хяра. Топонимическое название Хяра встречается в местностях с тюркоязычным и монголоязычным населением: хяра 'вершина средней высоты горы', 'гребень горки'. В тюркских языках монгольская форма слова хяра выражается в виде: хира, хара, гара, кара 'гора', 'каменная гряда', 'вершина горки', 'гребень горки'. А между тем данное слово с идентичным значением встречается в языке санскрита, а также в русском языке, например: санскр. гири 'гора' - рус. гора (ср.: гира - гора - гара - хяра - хара - кара).

13. Тунка. Это топонимическое название поселка, который находится в Тункинском районе Бурятской АССР. Топоним Тунка происходит от бурятского слова тунга 1) 'нетронутый, нехоженый, свежий', 2) 'чистый' (о воде, о воздухе).

Корневая морфема этого слова тун - является общетюрко-монгольской глагольной морфемой: кирг. тун- 'стать чистым, прозрачным', монг., бур. туна- 1) 'осаждаться, оседать', 2) 'отстаиваться, становиться прозрачным' (о воде), 3) 'распространяться' (о тумане, дыме, песне, музыке); ср.: бур. тунгалаг 'чистый, прозрачный, светлый, ясный'. К корневой морфеме туннаращивается словообразовательный именной аффикс -га (-ка), отсюда - тунга (тунка).

14. Тура. В говоре тугнуйских бурят слово тура обозначает "город". Например, би тура ябахам 'я поеду в город'. Однако зачастую в речи тугнуйских бурят тура употребляется в синонимически парных сочетаниях: Би город тура (тура хото) ошохом. Слово тура является заимствованным словом из тюркских языков: древнетюрк. tura 'укрепленное жилище', 'крепость' (Древнетюркский словарь. - С. 587), ср.: хакас., шорск. тура 'город', 'поселок'.

15. Туран. Это название поселка и местного совхоза "Туранский" в Тункинском районе Бурятской АССР. Тюрк. туран 'стоянка'.

Слово туран происходит от тюркского глагола тур 'стоять' (Якутско-русский словарь. - М., 1972. - С. 405) и образовано посредством именного словообразовательного аффикса -ан.

16. Тураг. В говоре тугнуйских бурят горное пастбище называют тураг бэлшээри, тураг газар. С таким названием на территории Цолгинского сельского совета Мухоршибирского района существует несколько мест. Например, Арын тураг бэлшээридэ малаа гаргаха 'Вывести скот на горное пастбище Ара'. Данный топоним происходит от древнетюркского слова turug 1) 'пастбище', 2) 'убежище, прибежище', 'логовище' (в горах) (Древнетюркский словарь. - С. 588). Ср.: бур. тураг ан 'крупное животное, обитающее на высокогорье, в тайге'.

17. Куналей (бур. Хунила). Под этим названием есть русские деревни Большой Куналей в Тарбагатайском районе и Малый Куналей в Бичурском районе. В них проживают забайкальские старообрядцы - семейские, прибывшие с Верхнего Поволжья в конце ХУШ века, соприкасавшиеся или проживавшие, по-видимому, поблизости с тюркоязычным населением.

Слово Куналей образовано из двух слов тюркского происхождения: кун 'солнце', 'солнечный' и алей, которое исторически обозначало аил 'село'. Таким образом, Куналей этимологически обозначает "Солнечный аил", "Солнечное село". Отсюда можно сделать заключение, что данная местность до прибытия русских старообрядцев называлась "Солнечный аил", так как в этих краях с древнейших времен проживали турки, которые и оставили тюркские названия за этими топонимами и гидронимами.

Сейчас в селах с бурятскими, монгольскими и тюркскими названиями проживают только русские, забайкальские старообрядцы - семейские: Хонхолой, Харашибирь, Мухоршибирь, Заган, Шаралдай, Гашей, Хугота, Гахай и т.д.

18. Тугнэ. Это гидронимическое название речки Тугнуй, от нее образован топоним Тугнын тала 'Тугнуйская долина', что находится в Мухоршибирском районе Бурятской АССР. С точки зрения этимологии слово тугнэ по своему значению близко к төөрэ- 'блуждать', 'плутать', тэнэ- 'бродить', 'шататься'.

Омоморфный глагол тугнэ- с подобным значением встречается в тексте "Сокровенного сказания".

19. Хонхоло или Хонхолой. С таким названием встречаются русская деревня в Мухоршибирском и бурятское село в Бичурском районах. В данном топониме находим изначальный монгольский корень хон, этимологию которого Доржи Банзаров объяснял как 'углубление', 'ложбина', 'скат'. При этом он приводит якутское

слово хону 'долина'. В бурятском языке имеются однокорневые слова хонхой 'иметь углубление' и хонхор 'углубление', 'впадина', 'лог', 'овраг', 'котловина'. Следовательно, топоним Хонхоло (Хонхолой) по своей этимологии означает "впадина", "котловина". В самом деле, русская деревня Хонхолой в Мухоршибирском районе и бурятское село Хонхоло в Бичурском районе расположены в котловинах между окрестных гор.

20. Шара тэбсэг. Под таким названием на северной стороне Тугнуйской долины напротив села Цолга возвышается высокая скалистая гора, покрытая с северной стороны густым лесом. Шара тэбсэг 'Желтый скалистый выступ'. Действительно, в длинной скалистой гряде гор напротив села Цолга выступает квадратный скалистый выступ, который, по-видимому, послужил основанием для топонимического названия.

21. Шаралдай. Это топонимическое название большой русской деревни в Мухоршибирском районе. Словом Шаралдай обозначаются не только географические объекты, но оно может быть названием растения и именем человека: шаралдай 'сурепка, сурепица', имя Шаралдай встречается в эпосе "Гэсэр". Шаралдай образовано от корневой морфемы шара 'желтый' и посредством именно-го словообразовательного аффикса -лдай.

22. Ангар. Название известной в Сибири реки, берущей начало в озере Байкал. Слово ангар имеет эвенкийское происхождение, которое означает "глотка, зев дикого животного".

23. Хилок (Хелго). Река Хилок впадает в реку Селенгу там, где закругляются широкие просторы Тугнуйской долины. Слово Хилок по-бурятски звучит Хелго, а по-монгольски Хелог, которое морфологически разлагается на глагольный корень хе- и отглагольный словообразовательный именной аффикс -лго (-лог).

24. Апанга. Это топонимическое название бурятского села. Под таким названием встречаются бурятские села в Хоринском и Мухоршибирском районах. С этим же названием обозначены и речки, где располагаются их одноименные села. Слово Апанга восходит к эвенкийскому слову со значением "овраг, рытвина". С эвенкийским именным словообразовательным аффиксом -нга на территории Бурятии встречается немало топонимов и гидронимов: Селенга, Кинжинга, Удэнга, Хулэнга и т.д.